



Kanton Bern  
Canton de Berne

**hallo-bern.ch**  
**salut-berne.ch**

# Dinheiro e impostos

Conta / Pagamentos

Impostos

Dívidas

Viver com pouco dinheiro

**hallo-bern.ch**

Informações para um bom começo no novo lugar de residência

Dinheiro e impostos



## Conta / Pagamentos

Quem ganha dinheiro e tem de fazer pagamentos necessita de uma conta bancária ou postal. Os cartões de crédito e de débito são amplamente utilizados no pagamento de compras.

### Conta

Na Suíça, quase todos os habitantes possuem uma conta bancária. O salário dos trabalhadores é pago, regra geral, apenas através de transferência bancária. Diversos bancos e os Correios oferecem contas a particulares. Normalmente, a abertura de uma conta é gratuita. No entanto, aplicam-se depois diversas taxas. Uma vez que as taxas, os juros e os serviços variam consoante o oferente, vale a pena comparar. De qualquer modo, para a abertura de uma conta é necessário o passaporte ou um outro documento de identificação, bem como, o cartão de estrangeiro.

### Cartões de débito / Cartões de crédito

Regra geral, o titular de uma conta tem um cartão bancário para levantar (sacar) dinheiro. Este é válido apenas no próprio banco. Os bancos e os correios também disponibilizam cartões de débito (por ex. Maestro), com os quais se pode levantar dinheiro em todas as caixas automáticas e, fazer pagamentos na maioria das lojas. Estes cartões podem, também, ser utilizados no estrangeiro. Dependendo do cartão, estão sujeitos a diversas taxas. Podem ser solicitados cartões de crédito nos diversos oferentes. Os serviços e as taxas variam significativamente, vale a pena comparar. Hoje em dia, o pagamento com cartão de débito ou de crédito, é muito generalizado.



## Pagar contas

Regra geral, as facturas são enviadas por correio, juntamente com um vale de pagamento. Existem três possibilidades para se efectuar o pagamento:

- Por E-Banking: o pagamento através da internet, está bastante difundido e é seguro.
- No balcão de atendimento: Com o vale de pagamento pode efectuar pagamentos nos Correios, em numerário (dinheiro efectivo). Quem tiver uma conta nos Correios pode efectuar o débito dos seus pagamentos directamente da conta. Os clientes do banco podem, também, fazer pagamentos nos balcões do banco.
- Por correio: as ordens de pagamento podem, também, ser enviadas ao banco ou ao Correio por carta.

O Banco ou os Correios fornecem informações mais detalhadas.

Possibilidades de pagamento para facturas recorrentes:

- O sistema de débito directo (Lastschriftverfahren / LSV | Le système de recouvrement direct ) é confortável, visto as facturas serem automaticamente debitadas na conta. O emissor da factura ou o Banco/Correios fornecem mais informações.
- Quando o montante da factura for sempre igual (por ex. renda), pode dar uma ordem de pagamento permanente (Dauerauftrag| Ordre permanent) ao banco ou aos Correios para efectuar o pagamento por transferência.

As facturas vêm sempre com um prazo de pagamento. Se este prazo não for cumprido poderá haver consequências: é possível um procedimento de cobrança.

## Mais informações (links, endereços, fichas de informação, brochuras)

[www.hallo-bern.ch/pt/dinheiro-e-impuestos/conta--pagamentos](http://www.hallo-bern.ch/pt/dinheiro-e-impuestos/conta--pagamentos)



# Impostos

Na Suíça, a carga fiscal é dependente do local de residência. Os impostos mais importantes para pessoas singulares são, o imposto sobre o rendimento, o imposto sobre o património e o IVA.

## Sistema tributário

Na Suíça pagam-se impostos para a Confederação, Cantões, Municípios e as igrejas nacionais. Faz-se a distinção entre impostos directos e indirectos. Os impostos directos mais importantes são o imposto sobre os rendimentos e sobre o património, que devem ser pagos directamente pelos sujeitos passivos. Fazem parte dos impostos indirectos, entre outros, o IVA, os impostos sobre o tabaco ou, os impostos sobre os combustíveis. Estes impostos estão incluídos no preço desses bens de consumo. Uma vez que muitos impostos são da responsabilidade dos cantões e dos municípios, existem grandes diferenças no montante dos impostos directos entre os locais de residência. Os casais são tributados em conjunto.

## Retenção na fonte

O imposto sobre os rendimentos é descontado directamente do salário dos estrangeiros recém-chegados (Quellensteuer | Impôt à la source). A inscrição do trabalhador é feita pela entidade empregadora.

O montante dos impostos está dependente do rendimento, do estado civil (solteiro, casado, divorciado) e do número de filhos. Alterações devem ser comunicadas imediatamente.

Adicionalmente são possíveis diversas deduções no imposto retido na fonte, por exemplo, para depósitos no 3º Pilar (poupança para a reforma), juros de dívidas, encargos elevados com doença, etc..

Quem tiver bens/património deve declará-los e pagar os impostos devidos, em separado.

A partir de um rendimento de 120.000 francos por ano deverá ser apresentada uma declaração de impostos (tributação ordinária).

Quem for casado com um/a cidadão/ã suíço/a ou com um/a titular de autorização de residência C deve, também, preencher uma declaração de impostos (tributação ordinária).

A Administração Fiscal Cantonal (Kantonale Steuerverwaltung | Intendance des impôts cantonale), fornece informações adicionais sobre a retenção na fonte.



## **Tributação ordinária**

Titulares de passaporte suíço ou de uma autorização de residência C estão sujeitos a tributação ordinária (ordentliche Besteuerung | Fiscalité ordinaire). Os impostos não são deduzidos do salário. Devem preencher uma declaração de imposto sobre o rendimento (Steuererklärung | Déclaration d'impôts) e pagar o imposto mediante factura. O preenchimento da declaração de imposto também é complicado para os suíços. Por essa razão, é aconselhável pedir ajuda quando se preenche a declaração de impostos pela primeira vez. Quem fizer falsas declarações na declaração de impostos ou não declarar todos os rendimentos ou bens é passível de sanções. As declarações fiscais podem ser preenchidas na Internet. O município de residência é o primeiro ponto de contacto para questões gerais relativas à tributação ordinária. A tributação ordinária está a cargo do município de residência.

## **Mais informações (links, endereços, fichas de informação, brochuras)**

[www.hallo-bern.ch/pt/dinheiro-e-impostos/impostos](http://www.hallo-bern.ch/pt/dinheiro-e-impostos/impostos)

## Dívidas

O não pagamento de uma factura dentro do prazo, poderá ter consequências graves. Os serviços de aconselhamento em matéria de dívidas disponibilizam apoio em caso de dificuldades financeiras.

### **Avisos de pagamento e cobranças coercivas**

Quem não pagar uma factura até o seu vencimento, recebe primeiro, por via de regra, dois avisos de pagamento (Mahnung | Rappel). Os credores têm também a possibilidade de, em qualquer altura, instaurarem um procedimento de cobrança (Betreibung | Poursuite). Neste caso, o devedor ou a devedora recebe uma injunção de pagamento do órgão de execução competente (Betreibungsamt | Office des poursuites), isto implica pagamento de taxas. Quem for de opinião que a cobrança coerciva não é legítima pode deduzir oposição (Rechtsvorschlag | Opposition) junto ao órgão da execução competente. Atenção: o procedimento de cobrança poderá levar à penhora do salário ou de objectos de valor. Para além disto, ficam averbadas no Registo das cobranças coercivas (Betreibungsregister | Registre des poursuites) (mesmo após o pagamento). Isto poderá, entre outras coisas, criar dificuldades na procura de emprego ou de casa.

### **Dívidas**

Quem tiver dificuldades financeiras ou dívidas, pode dirigir-se a um serviço de aconselhamento em matéria de dívidas (Schuldenberatungsstelle | conseil en matière de dettes). Aí receberá apoio. Peritos avaliam a situação em conjunto com o interessado e procuram soluções. Existem centros de aconselhamento regionais gratuitos para os residentes do cantão de Berna (Berner Schuldenberatung | Centre social protestant / CSP). A organização Cáritas disponibiliza assistência anónima e gratuita por telefone e na internet. Se for necessário será reencaminhado para um outro serviço.

### **Mais informações (links, endereços, fichas de informação, brochuras)**

[www.hallo-bern.ch/pt/dinheiro-e-impuestos/dividas](http://www.hallo-bern.ch/pt/dinheiro-e-impuestos/dividas)

## Viver com pouco dinheiro

A vida na Suíça é relativamente cara. Por isso, pode valer a pena comprar determinados artigos usados. Quem tiver escassez de dinheiro pode fazer compras baratas, em lojas especiais.

### Artigos usados

Na Suíça existem muitas lojas de coisas usadas e de velharias (Brockenhäuser | Brocantes). Aí podem comprar-se artigos usados a muito bom preço. Também há particulares que vendem produtos em segunda mão em mercados especiais. Exemplo disso são a feira da ladra, a bolsa de roupas usadas e de material de esqui, etc. Os portais na internet para venda e compra de produtos usados são, também, muito populares.

### Desporto / Cultura / Formação

Pessoas com pouco dinheiro obtêm mediante o cartão Kulturlegi (Kulturlegi | CarteCulture) descontos em eventos desportivos, culturais e actividades formativas. O cartão pode ser solicitado na Cáritas. Esta presta informações e averigua se se tem direito ao Kulturlegi.

### Loja Caritas

Pessoas com pouco dinheiro podem comprar produtos alimentares e de uso diário a preços muito acessíveis, nas lojas da Cáritas (Caritas Markt | Epicerie Caritas). Para este fim, é necessário um cartão especial que deve ser solicitado à Cáritas. Esta presta informações e averigua se se tem direito ao cartão. No cantão de Berna existem lojas em Berna, Biel/Bienne e Thun/Thoune.

### Tischlein deck dich (banco alimentar)

A organização "Tischlein deck dich/ Table couvre-toi" (banco alimentar) distribui gratuitamente alimentos a pessoas com pouco dinheiro. Os centros de aconselhamento social privados e públicos podem emitir cartões de beneficiário da organização. O cartão de beneficiário também possibilita a primeira visita a todas as lojas da Cáritas (Caritas Markt | Epicerie Caritas). Aí é possível solicitar de seguida um cartão pessoal da loja da Cáritas para fazer mais compras.



Kanton Bern  
Canton de Berne

hallo-bern.ch  
salut-berne.ch

## **Auxílio estatal**

Quem tem pouco dinheiro para viver, tem, em muitos casos, direito ao auxílio do Estado. Podem ser requeridas, por exemplo, reduções nos prémios do Seguro de Doença ou bolsas de estudo. Em determinadas situações da vida recebe-se dinheiro da Segurança Social ou do auxílio social (rendimento social de inserção).

## **Mais informações (links, endereços, fichas de informação, brochuras)**

[www.hallo-bern.ch/pt/dinheiro-e-impostos/viver-com-pouco-dinheiro](http://www.hallo-bern.ch/pt/dinheiro-e-impostos/viver-com-pouco-dinheiro)

hallo-bern.ch

Informações para um bom começo no novo lugar de residência  
Dinheiro e impostos